

English	Farsi
- Offering practical support and friendship to refugees and asylum seekers -	- ارائه حمایت کاربردی و دوستی به پناهیجویان و مهاجران -
Asylum Link Merseyside	Asylum Link Merseyside
A guide to our Services 2020 during the Covid Period	راهنمایی برای خدمات 2020 ما در طی مدت کووید
Most things are now done by phone - 0151 709 1713 - This is available Monday to Friday from 9:30 to 16:30. Four to five staff and volunteers take calls each day.	اکنون اکثر کارها به طور تلفنی انجام می‌شوند - شماره 0151 709 1713 - این خدمات از دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:30 تا 16:30 در دسترس است. هر روز چهار تا پنج کارمند و داوطلب به تماس‌ها پاسخ می‌دهند.
During the Covid19 Pandemic we have been running a restricted service. Most indoor group activity has ceased until conditions improve.	در طی پاندمی کووید 19 خدمات ما به صورت محدود ارائه شده است. اکثر فعالیت‌های گروهی در فضای بسته تا زمان بهبود شرایط متوقف شده است.
Casework – caseworkers provide assistance with Asylum Support or other aspects of the Asylum Process.	خدمات اجتماعی پرونده - مسئولان پرونده‌ها در مورد حمایت از پناهندگی (Asylum Support) یا سایر جنبه‌های روند پناهندگی (Asylum Process) کمک ارائه می‌دهند.
The telephone is currently the best way to access Asylum Link. (0151) 709 1713. The person you are talking to may not actually be in the centre.	در حال حاضر تلفن بهترین روش برای دسترسی به Asylum Link است. (0151) 709 1713. فردی که با آن در حال صحبت هستید ممکن است در واقع در مرکز قرار نداشته باشد.
Or you can use the info@asylumlink.org.uk address. When you contact us we may ask for information including:	یا می‌توانید از آدرس info@asylumlink.org.uk استفاده کنید. وقتی با ما تماس می‌گیرید ممکن است اطلاعاتی از قبیل موارد ذیل را از شما درخواست کنیم:
a. Name (all the names you use) - please be patient while we take your name correctly	آ. نام (همه نام‌هایی که استفاده می‌کنید) - لطفاً تا زمانی که شکل صحیح نام شما را دریافت می‌کنیم صبور باشید
b. Date of Birth (DOB)	ب. تاریخ تولد (DOB)
c. Home Office Reference Number/Port Reference Number	پ. شماره مرجع وزارت کشور/شماره مرجع درگاه
d. Telephone number (so we can ring you back)	ت. شماره تلفن (تا بتوانیم با شما تماس بگیریم)
At this particular time we can provide access to clothes, shoes, and emergency food. Or if you are self-isolating and stuck at home, we may also be able to deliver to medication or mail to you. We have a small budget for topping up people's telephones.	در این زمان به خصوص ما می‌توانیم دسترسی به لباس، کفش، و غذا را به طور اضطراری ارائه بدهیم. یا در صورتی که خودتان را ایزوله کرده‌اید و در خانه مانده‌اید، ما همچنین ممکن است بتوانیم دارو را تحویل بدهیم یا آن را برایتان ارسال کنیم. ما بودجه اندکی برای شارژ کردن تلفن افراد داریم.
Destitution - if you are homeless, you can talk to a caseworker and see if the Destitution Team can help you. We will help with applications for support. We have a Food Store and a very small amount of housing. We can provide food parcels which are normally picked up every week, but this varies with local restrictions.	فقر شدید - اگر بی خانمان هستید، می‌توانید با مسئول پرونده صحبت کنید و ببینید که آیا تیم فقر شدید می‌تواند به شما کمک کند یا خیر. ما به درخواست‌های دریافت حمایت کمک می‌کنیم. ما یک فروشگاه مواد غذایی و مقدار خیلی اندکی مسکن داریم. می‌توانیم بسته‌های غذایی که معمولاً هر هفته دریافت می‌شوند ارائه بدهیم، اما این قضیه بر اساس محدودیت‌های محلی متغیر است.
We have specialist Social Workers who work specifically with homeless people or people with complicated problems such as	ما مسئولان پرونده متخصصی داریم که به طور مشخص با افراد بی‌خانمان یا افراد دارای مشکلات

mental health issues, children, or other illness.	پیچیده همچون مشکلات سلامت روان، بچه‌ها، یا سایر بیماری‌ها کار می‌کنند.
English Classes – The new term starts on 14th September 2020 and registration is underway. Contact the main number to provide your details. All teaching is currently online. You will need a smartphone or computer to take part. We are trying to access equipment to give out , however we only have a limited supply. To register please have the following details ready:	کلاس‌های انگلیسی - ترم جدید در 14 سپتامبر 2020 شروع می‌شود و ثبت نام در حال انجام است. برای ارائه مشخصات خود با شماره اصلی تماس بگیرید. در حال حاضر همه آموزش‌ها آنلاین است. برای شرکت کردن یک گوشی هوشمند یا کامپیوتر لازم دارید. ما در حال تلاش برای دست یابی به تجهیزات برای توزیع کردن آنها هستیم، با این حال موجودی ما محدود است. برای ثبت نام لطفاً مشخصات زیر را آماده کنید:
Current Address, email and telephone contacts. Estimate of language ability: Beginner, Intermediate, Advanced, days available to study. You will then be matched to a teaching group.	آدرس کنونی، ایمیل و آشنایان قابل دسترسی از طریق تلفن. تخمین زدن توانایی زبان: مبتدی، متوسط، پیشرفته، روزهای موجود برای مطالعه. سپس شما با یک گروه تدریس مطابقت داده می‌شوید.
At the moment there are have several outdoor activities including allotments, bike rides, beach cleans and other projects which take account of Covid restrictions.	در حال حاضر چندین فعالیت در فضای باز شامل توزیع کردن، دوچرخه سواری، پاکسازی ساحل و سایر پروژه‌ها با در نظر گرفتن محدودیت‌های کووید وجود دارد.
Use the 0151 709 1713 number or email actionasylum@asylumlink.org.uk for more details. Emma Leaper coordinates the projects.	از شماره 0151 709 1713 یا ایمیل actionasylum@asylumlink.org.uk برای دریافت جزئیات بیشتر استفاده کنید. Emma Leaper (اما لیپر) مسئول هماهنگی پروژه‌ها است.
You can ask for most things at ALM and we will try our best to help even although it may not always be possible.	شما می‌توانید در ALM بیشتر چیزها را درخواست کنید و ما برای کمک کردن نهایت تلاشمان را می‌کنیم با اینکه ممکن است همیشه امکان پذیر نباشد.
Refugees - Advice for people who have status/leave to remain is available from MRSN Merseyside Refugee Support Network.	پناهنده‌ها - مشاوره برای افرادی که وضعیت/ترک برای ماندن دارند از MRSN یا شبکه حمایت از پناهندگان مرزیساید در دسترس است.
They are available Mondays and Wednesdays from 10:00am by calling 0151 709 7557 MRSN can also help with deliveries and different requests when they have capacity.	آنها دوشنبه‌ها و چهارشنبه‌ها از ساعت 10:00 صبح از طریق تماس با 0151 709 7557 قابل دسترسی هستند همچنین MRSN می‌تواند برای تحویل دادن و درخواست‌های مختلف در مواقعی که ظرفیت دارند کمک کند.
Asylum Link Merseyside	Asylum Link Merseyside
Monday to Friday 9:30 to 4:30	دوشنبه تا جمعه از ساعت 9:30 تا 4:30
St Anne's Centre, 7 Overbury Street, Liverpool L7 3HJ	St Anne's Centre, 7 Overbury Street, Liverpool L7 3HJ
Telephone (0151) 709 1713 fax 1734	تلفن 0151 709 1713 فکس 1734
www.asylumlink.org.uk info@asylumlink.org.uk	www.asylumlink.org.uk info@asylumlink.org.uk
www.facebook.com/asylumlinkmerseyside	www.facebook.com/asylumlinkmerseyside
Migrant Help Free Telephone (open 24/7/365): 0808 8010 503	تلفن رایگان کمک به مهاجران (باز به صورت 24 ساعته/7 روز هفته/365 روز سال): 0808 8010 503
Health Advice NHS : 111	مشاوره بهداشتی NHS : 111